叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 我们的宠物(our Pets) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我们的宠物(Our Pets)

第1/1页

['aʊə(r)]
OUR
我们的

我们的

[pets]
PETS
宠物

宠物

[dʒɔːdʒ] ['raʊtlɪdʒ] [ænd; ənd] [sʌnz] ,
GEORGE ROUTLEDGE AND SONS ,
乔治 劳特利奇 和 儿子们 ,

乔治·劳特利奇父子公司

['lʌndən] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] .
LONDON AND NEW YORK .
伦敦 和 新的 约克 .

伦敦和纽约。

- & [ˌsiː 'əʊ] . , ['lʌndən] .
Kronheim & Co . , London .
- & 合作 . , 伦敦 .

伦敦 Kronheim & Co.

['aʊə(r)] [pets] .
OUR PETS .
我们的 宠物 .

我们的宠物。

[ðɪs] [ɪz][pɒl] - [laɪz] [əʊn] [kæt] , [tɒp] - [saɪ] .
This is Pol - ly's own cat , Top - sy .
这 是 政治 - ly的 自己的 猫 , 顶部 - sy .

这是波莉自己的猫，名叫托普西。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [viː] - [ri] [prɪm] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
She looks ve - ry prim and quiet ; but if you play with her ,
她 看起来 ve - ry 原始 和 安静的 ; 但 如果 你 玩 和 她 ,

她看起来非常端庄安静；但如果你和她玩耍，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ][viː] - [ri] [mɜr] - [ri] [lɪt] - [tliː][kæt] .
you will find she is a ve - ry mer - ry lit - tle cat .
你 将要 寻找 她 是 一个 ve - ry 梅尔 - ry 点燃 - 特尔 猫 .

你会发现她是一只非常快乐的小猫。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [dʒʌmp] [ʌp] - [ɒn][ðə; ði][tɑː] - [bleɪ][æt; ət] [breɪk] - [fɑːst] , [ænd; ənd] [rʌn] [ɒf] [wɪð] [pɒl] - [laɪz]
She will jump up - on the ta - ble at break - fast , and run off with Pol - ly's
她 将要 跳 向上 - 在 这 ta - ble 在 休息 - 快速地 , 和 跑步 离开 和 政治 - ly的
[təʊst] ;
toast ;
吐司 ;

她会在早餐时跳上桌子，抢走波莉的吐司；

[ænd; ənd] [ɪf] [mæm] - [mɑː][biː; bi] [raɪ] - [tɪŋ] [ə; eɪ] [let] - [tɜː] , [tɒp] - [saɪ] [wɪl] [stiːl] [sɒft] - [ˌelˈwaɪ][ə; eɪ] -
and if mam - ma be wri - ting a let - ter , Top - sy will steal soft - ly a -
和 如果 妈妈 - 玛 是 写 - ting 一个 让 - 特尔 , 顶部 - sy 将要 偷 柔软的 - ly 一个 -
[lɒŋ] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊ] - [fɑː] ,
long the arm of the so - fa ,
长的 这 手臂 的 这 所以 - 法 ,

如果妈妈在写信，托普西就会轻轻地沿着沙发扶手溜过去。

[ænd; ənd] [rʌb] [hɜː(r); hə(r)] [pɔː] [əʊ] - [vɜː] [ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] [mæm] - [mɑː][hæz; həz] [rɪt] - [ten] ,
and rub her paw o - ver the last word mam - ma has writ - ten ,
和 擦 她 爪子 o - 版本 这 最后的 单词 妈妈 - 玛 有 写 - 十 ,

然后她用爪子摩挲着妈妈写下的最后一个字，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [blɒt] [ɪn] [ðə; ði] [let] - [tɜː] .
and make a great blot in the let - ter .
和 制作 一个 伟大的 印迹 在 这 让 - 特尔 .

并在字母上留下一个漂亮的印记。

[sʌm; səm] - [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [sɪt] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [maʊs] [ɒn] [ən] - [kleɪ] [tɑːmz] [ʃʊl] - [dɜːr]
Some - times she will sit as still as a mouse on Un - cle Tom's shoul - der
一些 - 时代 她 将要 坐 作为 仍然 作为 一个 老鼠 在 联合国 - 克莱 汤姆的 应该 - 德尔
[waɪl] [hiː; hi] [ɪz] [riːd] - [ɪŋ] ,
while he is read - ing ,
尽管 他 是 读 - ing ,

有时，当汤姆叔叔读书时，她会像老鼠一样一动不动地坐在他的肩膀上。

[ænd; ənd] [lʊk] [səʊ] [greɪv] - [ˌelˈwaɪ] [ɒn] [ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [riːd] - [ɪŋ]
and look so grave - ly on the book that you might think she was read - ing
和 看 所以 严重 - ly 在 这 书 那 你 可能 思考 她 曾是 读 - ing
[tuː] :
too :
也 :

她神情严肃地看着那本书，你甚至会以为她也在读：

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [waɪz] [iː] - [ˈnɔː] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
but she is not quite wise e - nough for that .
但 她 是 不是 相当 明智的 e - 足够了 为了 那 .

但她还不够聪明，做不到这一点。

[kɑː(r)] - [ləʊ] [ɪz] [hɑːr] - - [dɒg] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [viː] - [ri] [gʊd] [dɒg] [hiː; hi] [ɪz] .
Car - lo is Har - ry's dog , and a ve - ry good dog he is .
车 - 洛 是 哈尔 - - 狗 , 和 一个 ve - ry 好的 狗 他 是 .

卡洛是哈里的狗，它是一条非常优秀的狗。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] [stəʊn] [twɛn] - [taɪ; ti] [taɪmz] [ɪn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [fəʊm] - [ɪŋ] [siː]
If you were to throw a stone twen - ty times in - to the foam - ing sea
如果 你 是 到 扔 一个 石头 二十 - ty 时代 在 - 到 这 泡沫 - ing 海
,
,
,

如果你向翻滚的海浪中投掷二十次石头，

[kɑː(r)] - [ləʊ] [wʊd] [plʌndʒ] [ɪn] , [wɪð] - [aʊt]
Car - lo would plunge in , with - out
车 - 洛 会 暴跌 在 , 和 - 出去

卡洛会毫不犹豫地投入其中

[ə; eɪ] - [ˌenˈwaɪ] [fɪə(r)] ,
a - ny fear ,
一个 - 纽约 害怕 ,

任何恐惧，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði][viː] - [ri] [seɪm] [stəʊn] [aʊt][tuː; tə][juː; jʊ] .
and bring the ve - ry same stone out to you .
和 带来 这 ve - ry 相同的 石头 出去 到 你 .

然后把同一块石头带到你面前。

[ænd; ənd] [ɪf] [hɑːr] - [ri]['luːzɪz][hɪz; ɪz][bɔːl][ə; eɪ] - [mɒŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] , [kɑː(r)] - [ləʊ] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]
And if Har - ry loses his ball a - mong the long grass , Car - lo brings it in
和 如果 哈尔 - ry 失败 他的 球 一个 - 蒙 这 长的 草 , 车 - 洛 带来 它 在
[ə; eɪ][miː] - [njuːt] .
a mi - nute .
一个 米 - 营养 .

如果哈里在长草中丢了球，卡洛会在一分钟之内把它捡回来。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][duː; də][bet] - [tɜː] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [ðiːz] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] [ɪn][wɪn] - [tɜː]
And he can do bet - ter things than these , for one day in win - ter
和 他 能 做 赌注 - 特尔 事物 比 这些 , 为了 一 天 在 赢 - 特尔
,
,
,

而且，他完全可以做比这更好的事，哪怕只是在冬天的某一天。

[wen] [ðə; ði][riː] - [vɜː] [wɒz; wəz][frəʊ] - [zen] , [ænd; ənd][hɑːr] - [ri][wɒz; wəz][skɑː] - [tɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][viː] - [ri]
when the ri - ver was fro - zen , and Har - ry was ska - ting on it ve - ry
什么时候 这 ri - 版本 曾是 弗 - 禅 , 和 哈尔 - ry 曾是 斯卡 - ting 在 它 ve - ry

当河水结冰的时候，哈里正在上面滑冰。

[naɪs] - [ˌel'waɪ] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz] [θɪn] ,
nice - ly , he came to a place where the ice was thin ,
好的 - ly , 他 来了 到 一个 地方 在哪里 这 冰 曾是 薄的 ,

他很巧妙地来到了一处冰层较薄的地方。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][həʊl][hæd; həd] [biːn] [brəʊ] - [ken][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ,
for a hole had been bro - ken the day before ,
为了 一个 洞 有 到过 兄弟 - 肯 这 天 前 ,

因为前一天就有人弄破了一个洞。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hæd; həd][nɒt] [biːn] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][get] [hɑːd][ə; eɪ] - [geɪn] .
and there had not been time for it to get hard a - gain .
和 那里 有 不是 到过 时间 为了 它 到 得到 难的 一个 - 获得 .

而且还没来得及让它再次变硬。

[pɔː(r); pʊə(r)][hɑːr] - [ri] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][sæŋk] [daʊn] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʌbljuː'eɪ] -
Poor Har - ry broke through the ice and sank down in - to the wa -
贫穷的 哈尔 - ry 打破 通过 这 冰 和 沉没 向下 在 - 到 这 哇 -
[tɜː] ; [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [draʊn] - [ed] ,
ter ; he would have been drown - ed ,
特尔 ; 他 会 有 到过 溺水 - 编辑 ,

可怜的哈里冰面破裂，沉入水中；他差点淹死了。

[bʌt; bət][kɑː(r)] - [ləʊ][ˌdiː 'aɪ] - [vɛd] [daʊn] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [aʊt] [seɪf] .
but Car - lo di - ved down , and brought him out safe .
但 车 - 洛 迪 - 维德 向下 , 和 带来 他 出去 安全的 .

但卡洛俯身下去，把他安全救了出来。

[nəʊ] [wʌn] - [dɜːr][kɑː(r)] - [ləʊ][ɪz][ə; eɪ][pet] .
No won - der Car - lo is a pet .
不 韩元 - 德尔 车 - 洛 是 一个 宠物 .

难怪卡洛是只宠物。

[ðiːz] [paɪ] - [dʒiːɑːnz][biː; bi] - [lɒŋ] [tuː; tə] [lɪt] - [tliː][pɒl] - [ˌel'waɪ] .
These pi - geons be - long to lit - tle Pol - ly .
这些 π - 地质学家 是 - 长的 到 点燃 - 特尔 政治 - ly .

这些鸽子是小波莉的。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][viː] - [ri] [pret] - [taɪ; ti] [haʊs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ,

They have a ve - ry pret - ty house to live in ,

他们 有 一个 ve - ry 预 - ty 房子 到 居住 在 ,

他们住在一栋非常漂亮的房子里。

[ænd; ənd][pɒl] - [ˌel'waɪ] [fiːdz] [ðem; ðəm][iː] - [viː] - [ri] [mɔːn] - [ɪŋ] [wɪð] [bɑː(r)] - [leɪ] [ɔː(r)] ['piːz] .

and Pol - ly feeds them e - ve - ry morn - ing with bar - ley or peas .

和 政治 - ly 饲料 他们 e - ve - ry 早晨 - ing 和 酒吧 - 利 或者 豌豆 .

波莉每天早上都用大麦或豌豆喂它们。

[wen] [ðeɪ] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [kʌm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɪt] - [tliː] [bʌs] - [ket] ,

When they see her come with her lit - tle bas - ket ,

什么时候 他们 看 她 来 和 她 点燃 - 特尔 基础 - 酮 ,

当他们看到她提着小篮子来的时候，

[ðeɪ] [ɔːl][flai] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌv] - [kɒt] , [ænd; ənd] [wɪl] [hɒp] [raʊnd]

they all fly down from the roof of the dove - cot , and will hop round

他们 全部 飞 向下 从 这 屋顶 的 这 鸽子 - 婴儿床 , 和 将要 跳 圆形的

[hɜː(r); hə(r)] ,

her ,

她 ,

它们都从鸽舍顶上飞下来，围着她蹦来蹦去。

[pɜːtʃ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][ʃʊd; ʃəd] - [ɜː(r)] , [ænd; ənd] [iːt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][hænd] .

perch on her should - er , and eat from her hand .

栖息 在 她 应该 - 呃 , 和 吃 从 她 手 .

栖息在她肩上，从她手中吃东西。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [siː] [tɒp] - [saɪ] [stiːl] - [ɪŋ] [ən] - [dɜːr][ðə; ði] [triːz] , [ɔː(r)][kɑː(r)] - [ləʊ] [rʌn] - ['nɪŋ] [əʊ]

But if they see Top - sy steal - ing un - der the Trees , or Car - lo run - ning o

但 如果 他们 看 顶部 - sy 偷 - ing 联合国 - 德尔 这 树木 , 或者 车 - 洛 跑步 - 宁 o

- [vɜː] [ðə; ði] [grɑːs] - [plɒt] ,

- ver the grass - plot ,

- 版本 这 草 - 阴谋 ,

但如果他们看到托普西在树下偷东西，或者卡洛在草地上奔跑，

[ə; eɪ] - [wei] [ðeɪ] [ɔːl][flai] .

a - way they all fly .

一个 - 方式 他们 全部 飞 .

它们都飞走了。

[ðə; ði][paɪ] - [dʒiːɑːnz] [trʌst] [pɒl] - [ˌel'waɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [trʌst] [slaɪ] [pʊs] , [nɔː(r)] [rʌf] [kɑː(r)] -

The Pi - geons trust Pol - ly , but they will not trust sly puss , nor rough Car -

这 π - 地质学家 相信 政治 - ly , 但 他们 将要 不是 相信 狡猾 猫 , 也不 粗糙的 车 -

[ləʊ] .

lo .

洛 .

鸽子们信任波莉，但它们不会信任狡猾的猫，也不会信任粗鲁的卡洛。

[pret] - [taɪ; ti] , [ʃaɪ] [pets] , [ɑː(r); ə(r)][pɒl] - [laɪz][paɪ] - [dʒiːɑːnz] .

Pret - ty , shy pets , are Pol - ly's pi - geons .

预 - ty , 害羞的 宠物 , 是 政治 - ly的 π - 地质学家 .

漂亮又害羞的宠物，是波莉的鸽子。

[ræb] - ['bɪts][ɑː(r); ə(r)] [pret] - [taɪ; ti][maɪld][kriː'eɪ] - [tjʊrz] .

Rab - bits are pret - ty mild crea - tures .

拉布 - 比特 是 预 - ty 温和的 创造 - 图片 .

兔子是非常温顺的动物。

[sʌm; səm] - [taɪmz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɒn] [mʊrz] , [weə(r)] [ðeɪ] [haɪd][ɪn][bɜː(r)] - [rəʊz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
Some - times they live on moors , where they hide in bur - rows , which are
一些 - 时代 他们 居住 在 沼泽地 , 在哪里 他们 隐藏 在 烧伤 - 行 , 哪个 是
[həʊlz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,
holes in the ground ,
孔 在 这 地面 ,

有时它们生活在荒地上，藏身于地洞中。

[ðen] [ðeɪ] [rʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [griːn] [kɔːn] , [ænd; ənd][tʊə] - [nɪp] [tɒps] ,
then they run about the fields and eat the green corn , and tur - nip tops ,
然后 他们 跑步 关于 这 字段 和 吃 这 绿色的 玉米 , 和 tur - 掐 最高额 ,

然后它们在田野里奔跑，吃青玉米和芜菁叶。

[ænd; ənd][sʌm; səm] - [taɪmz] [ɪn][wɪn] - [tɜː] [ɑː(r); ə(r)][viː] - [ri] [hʌn] - [graɪ] .
and some - times in win - ter are ve - ry hun - gry .
和 一些 - 时代 在 赢 - 特尔 是 ve - ry 亨 - 灰 .

冬天的时候，它们有时会非常饿。

[bʌt; bət][hɑːr] - - [teɪm] [ræb] - ['bɪts][hæv; həv][ə; eɪ] [wɔːm] [haʊs] , [ænd; ənd] [plɛn] - [taɪ; ti][ɒv; əv] [kliːn]
But Har - ry's tame rab - bits have a warm house , and plen - ty of clean
但 哈尔 - - 驯服 拉布 - 比特 有 一个 温暖的 房子 , 和 满 - ty 的 干净的
[strɔː] ,
straw ,
稻草 ,

但是哈里的驯兔兔们有温暖的兔舍和充足的干净稻草。

[ænd; ənd] [freʃ] [fu:d] [iː] - [viː] - [ri] [deɪ] ,
and fresh food e - ve - ry day ,
和 新鲜的 食物 e - ve - ry 天 ,

每天都有新鲜食材，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [wel] [ɒf] [æz; əz][ræb] - ['bɪts][kæn; kən][biː; bi] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌpiːˌɑːr'aɪ] - [sʌn] .
and are as well off as rab - bits can be that are in pri - son .
和 是 作为 出色地 离开 作为 拉布 - 比特 能 是 那 是 在 pri - 儿子 .

它们在监狱里也算是过得挺好的了。

[hɑːr] - [ri] [gəʊz] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːldz] [tuː; tə] [pɪk] [kləʊ] - [vɜː] [ænd; ənd][rɪb] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]
Har - ry goes in - to the fields to pick clo - ver and rib grass for them
哈尔 - ry 去 在 - 到 这 字段 到 挑选 clo - 版本 和 肋骨 草 为了 他们
,
,
,

哈里下地去为他们采摘三叶草和肋草。

[ðə; ði][gɑː(r)] - [den] - [ɜː(r)] [gɪvz] [hɪm] [let] - [tuːs] [ænd; ənd][kæb] - [ˌbiː'eɪ'dʒiː] [liːvz] ; [ænd; ənd][hiː; hi]
the gar - den - er gives him let - tuce and cab - bage leaves ; and he
这 加尔 - 丹 - 呃 给予 他 让 - 图斯 和 出租车 - 包 树叶 ; 和 他
[sʌm; səm] - [taɪmz] [gɪvz] [ðem; ðəm][draɪ] [kɔːn] ,
some - times gives them dry corn ,
一些 - 时代 给予 他们 干燥 玉米 ,

园丁给他生菜和卷心菜叶子；有时他还给他干玉米。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [laɪks] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [fu:d] .
for he likes them to have a change of food .
为了 他 点赞 他们 到 有 一个 改变 的 食物 .

因为他喜欢让他们换换口味。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] , [faɪn] [əʊld] [ræb] - [bɪt] [ɪz] [kɔːl] - [ed] [bʌn] - [ˌen'waɪ] .
The large , fine old rab - bit is call - ed Bun - ny .
这 大的 , 美好的 老的 拉布 - 少量 是 称呼 - 编辑 包子 - 纽约 .

这只体型较大、精神矍铄的老兔子名叫邦尼。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [pet] .

She is a great pet .

她 是 一个 伟大的 宠物 .

她是一只很棒的宠物。

[juː; jʊ] [siː] [hɪə(r)][pɒl] - [ˌel'waɪ][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][pet] [læm] .

You see here Pol - ly and her Pet lamb .

你 看 这里 政治 - ly 和 她 宠物 羊肉 .

你看，这是波莉和她的宠物小羊。

[ðə; ði][məʊ] - [θər] [daɪd][ɪn][ðə; ði][kəʊld][wet]['wiːə] - [θər] [ɪn] [sprɪŋ] ,

The mo - ther died in the cold wet wea - ther in spring ,

这 莫 - 那里 死亡 在 这 寒冷的 湿的 韦 - 那里 在 春天 ,

母亲在春季寒冷潮湿的天气中去世了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][lɪt] - [tliː] [læm] [wʊd] [hæv; həv][daɪd] [tuː] ,

and the poor lit - tle lamb would have died too ,

和 这 贫穷的 点燃 - 特尔 羊肉 会 有 死亡 也 ,

那只可怜的小羊羔也会死掉。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ˌdʒiː 'aɪ] - [ven][tuː; tə][pɒl] - [ˌel'waɪ] ,

but it was brought in - to the house and gi - ven to Pol - ly ,

但 它 曾是 带来 在 - 到 这 房子 和 gi - ven 到 政治 - ly ,

但它被带进了屋里，交给了波莉。

[huː] [fed] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wɔːm] [mɪlk] [θruː] [ðə; ði] [spaʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɑːlz] [tiː] - [pɒt][iː] - [viː] -

who fed it with warm milk through the spout of her doll's tea - pot e - ve -

WHO 美联储 它 和 温暖的 牛奶 通过 这 喷口 的 她 娃娃的 茶 - 锅 e - ve -

[ri] [deɪ] ,

ry day ,

ry 天 ,

她每天都用娃娃茶壶的壶嘴喂它温牛奶。

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [səʊ][bɪg] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [grɑːs] [tuː; tə] [iːt] .

till it grew so big that she used to bring it grass to eat .

直到 它 生长 所以 大的 那 她 用过的 到 带来 它 草 到 吃 .

直到它长得那么大，她就得带草来喂它。

[pɒl] - [ˌel'waɪ][kɔːl] - [ed]

Pol - ly call - ed

政治 - ly 称呼 - 编辑

波莉打电话了

[hɜː(r); hə(r)][pet] [læm] [næn] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [nɛv] - [ɜː(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pet] [læm] .

her pet lamb Nan , and there nev - er was such a pet lamb .

她 宠物 羊肉 楠 , 和 那里 内夫 - 呃 曾是 这样的 一个 宠物 羊肉 .

她的宠物羊羔叫楠，从来没有过这么可爱的宠物羊羔。

[ˌaɪ 'tiː]['fɒl] - [ləʊ] - [ed][pɒl] - [ˌel'waɪ][ʌp] [steəz] [tuː; tə][ðə; ði][nɜːr] - [ˌes'iː] - [ri] , [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə]

It fol - low - ed Pol - ly up stairs to the nur - se - ry , and down to

它 福尔 - 低的 - 编辑 政治 - ly 向上 楼梯 到 这 努尔 - 塞 - ry , 和 向下 到

[ðə; ði] [skuːl] - [ruːm] ,

the school - room ,

这 学校 - 房间 ,

它跟着波莉上了楼，去了育婴室，又下了楼，去了教室。

[ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] ['fiːldz] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɔːk] - [ed] [aʊt] ; [ænd; ənd][pɒl] - [ˌel'waɪ] [sed] ,

and round the fields when she walk - ed out ; and Pol - ly said ,

和 圆形的 这 字段 什么时候 她 走 - 编辑 出去 ; 和 政治 - ly 说 ,

她走出去时，绕着田野走了一圈；波莉说，

“ [ɪf] [næn][dɪd] [grəʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ʃiːp] , [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [nɛv] - [ɜː(r)][biː; bi] [kɪl] - [ed]

“ If Nan did grow to be a great sheep , she should nev - er be kill - ed

“ 如果 楠 做过 生长 到 是 一个 伟大的 羊 , 她 应该 内夫 - 呃 是 杀 - 编辑

[fɔː(r); fə(r)] [mʌt] - [tʌn] .

for mut - ton .

为了 变异 - 吨 .

“如果楠真的长成了一只伟大的绵羊，她就永远不应该被宰杀做羊肉。”

” [lɪt] - [tliː] [pɒl] - [ˌelˈwaɪ] [went] [iː] - [viː] - [ri] [mɔːn] - [ɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [puːl] - [traɪ] [jɑːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

” Lit - tle Pol - ly went e - ve - ry morn - ing to the Poul - try yard to see the

” 点燃 - 特尔 政治 - ly 去 e - ve - ry 早晨 - ing 到 这 保罗 - 尝试 院子 到 看 这

[puːl] - [traɪ][wəʊ] - [mæn] [fiːd] [ðə; ði] [faul] .

Poul - try wo - man feed the fowls .

保罗 - 尝试 wo - 男人 喂养 这 家禽 .

“小波莉每天早上都去养鸡场看养鸡女工喂鸡。

[hɜː(r); hə(r)][mæm] - [mɑː][hæd; həd][ˌdʒiː ˈaɪ] - [ven][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [kɒk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hen] , [ænd; ənd]

Her mam - ma had gi - ven her a Cock and a Hen , and

她 妈妈 - 玛 有 gi - ven 她 一个 公鸡 和 一个 母鸡 , 和

[ə; eɪ] [faɪn] [bruːd] [ɒv; əv] [ˈtʃɪkɪnz] ,

a fine brood of chickens ,

一个 美好的 幼虫 的 鸡 ,

她妈妈给了她一只公鸡、一只母鸡和一群漂亮的小鸡。

[tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .

to be her own .

到 是 她 自己的 .

做她自己。

[ʃiː; ʃi] [fed] [ðem; ðəm][hɜː(r); hə(r)] - [self] ,

She fed them her - self ,

她 美联储 他们 她 - 自己 ,

她亲自喂养他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əl] - [weɪz] [ˌɑːr ˈiː ˈeɪ] - [daɪ][tuː; tə] [kʌm] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ðeɪ] [hɜːd]

and they were al - ways rea - dy to come round her when they heard

和 他们 是 al - 方式 现实 - dy 到 来 圆形的 她 什么时候 他们 听到

[hɜː(r); hə(r)] [seɪ] , [tʃʌk] ! [tʃʌk] !

her say , Chuck ! chuck !

她 说 , 查克 ! 查克 !

每当他们听到她说“查克！查克！”时，他们总是随时准备围到她身边。

[pɒl] - [ˌelˈwaɪ][wɒz; wəz] [nɛv] - [ɜː(r)][ə; eɪ] - [ˈfreid][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] , [bəʊld] [kɒk] ,

Pol - ly was nev - er a - fraid of the fine , bold Cock ,

政治 - ly 曾是 内夫 - 呃 一个 - 害怕 的 这 美好的 , 大胆的 公鸡 ,

波莉从不害怕那只英俊大胆的公鸡。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [krəʊ] - [ed][səʊ] [laʊd] - [ˌelˈwaɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [hɜːd] [hɪm][ə; eɪ][maɪl]

even when he crow - ed so loud - ly that you might have heard him a mile

甚至 什么时候 他 乌鸦 - 编辑 所以 大声 - ly 那 你 可能 有 听到 他 一个 英里

[ɒf] .

off .

离开 .

即使他叫得那么大声，一英里外都能听到。

[hiː; hi][wɒz; wəz][viː] - [ri] [fɪəs] [ɪf] [ə; eɪ] - [ˌenˈwaɪ][əʊ] - [θər] [kɒk] [keɪm] [nɪə(r)][hɪz; ɪz][fɑː] - [miː] - [ˌelˈwaɪ] ,

He was ve - ry fierce if a - ny o - ther cock came near his fa - mi - ly ,

他 曾是 ve - ry 凶猛的 如果 一个 - 纽约 o - 那里 公鸡 来了 靠近 他的 法 - 米 - ly ,

如果其他公鸡靠近他的家人，他会非常凶猛。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [teɪm] [wɪð] [pɒl] - [ˌel'waɪ] ,
but he was quite tame with Pol - ly ,
但 他 曾是 相当 驯服 和 政治 - ly ,

但他对波莉却很温顺。

[ænd; ənd][baʊ; bəʊ] - [ed] [laɪk] [ə; eɪ][dʒen] - [tliː] - [mæn] [wen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz][bɑː(r)] - [leɪ] .
and bow - ed like a gen - tle - man when she gave him his bar - ley .
和 弓 - 编辑 喜欢 一个 基因 - 特尔 - 男人 什么时候 她 给予 他 他的 酒吧 - 利 .

她把大麦递给他时，他像个绅士一样鞠躬。

[raʊtlɛdʒɪz]
ROUTLEDGE'S
劳特利奇出版社

劳特利奇

['θrep(ə)nɪ; 'θrʊ-; 'θrʌ-] [tɔɪ] - [bʊks] ,
THREEPENNY TOY - BOOKS ,
三便士 玩具 - 图书 ,

三便士玩具书

[wɪð] [sɪks] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən] ,
WITH SIX COLOURED ILLUSTRATIONS ,
和 六 有色 插图 ,

附六幅彩色插图，

['prɪntɪd] [baɪ] - & [ˌsiː 'əʊ] . [faɪv] .
PRINTED BY KRONHEIM & CO . 5 .
打印 经过 - & 一氧化碳 . 5 .

由 KRONHEIM & CO. 印刷。5.

[maɪ] [fɜːst] ALPHABET6 .
MY FIRST ALPHABET6 .
我的 第一的 ALPHABET6 .

我的第一个字母表6。

['mʌðə(r)] GOOSE7 .
MOTHER GOOSE7 .
母亲 GOOSE7 .

鹅妈妈7.

[ðə; ði] ['beib] [ɪn][ðə; ði] WOOD8 .
THE BABES IN THE WOOD8 .
这 宝贝们 在 这 WOOD8 .

林中婴儿8.

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] PIG9 .
THIS LITTLE PIG9 .
这 小的 PIG9 .

这只小猪9。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] SHOE10 .
THE OLD WOMAN WHO LIVED IN A SHOE10 .
这 老的 女士 WHO 居住地 在 一个 SHOE10 .

住在鞋子里的老妇人10.

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - PEEP11 .
LITTLE BO - PEEP11 .
小的 BO - PEEP11 .

小波比11。

['nɜːsəri] RHYMES12 .
NURSERY RHYMES12 .
苗圃 RHYMES12 .

童谣12.

[fɑːm] - [jɑːd] ALPHABET13 .
FARM - YARD ALPHABET13 .
农场 - 院子 ALPHABET13 .

农场字母表13。

[dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] BEANSTALK14 .
JACK AND THE BEANSTALK14 .
杰克 和 这 BEANSTALK14 .

杰克与豆茎14.

[dʒɒn] GILPIN15 .
JOHN GILPIN15 .
约翰 GILPIN15 .

约翰·吉尔平15.

[əʊld] ['mʌðə(r)] HUBBARD16 .
OLD MOTHER HUBBARD16 .
老的 母亲 HUBBARD16 .

老妈哈伯德16。

[ðə; ði] [θriː] BEARS17 .
THE THREE BEARS17 .
这 三 BEARS17 .

三只熊17.

[ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] BUILT18 .
THE HOUSE THAT JACK BUILT18 .
这 房子 那 杰克 BUILT18 .

杰克盖的房子18。

[ðə; ði] [dɒgz] - ['dɪnə(r)] PARTY19 .
THE DOGS ' DINNER PARTY19 .
这 狗 - 晚餐 PARTY19 .

狗狗的晚宴19.

[maɪ] MOTHER20 .
MY MOTHER20 .
我的 MOTHER20 .

我的母亲20。

[ðə; ði] [kæts] - [tiː] PARTY21 .
THE CATS ' TEA PARTY21 .
这 猫 - 茶 PARTY21 .

猫的茶话会21。

[mɔː(r)] ['nɜːsəri] RHYMES22 .
MORE NURSERY RHYMES22 .
更多的 苗圃 RHYMES22 .

更多童谣22。

['rɒbɪn] REDBREAST23 .
ROBIN REDBREAST23 .
罗宾 REDBREAST23 .

知更鸟红胸23。

[ə; eɪ] , ['æp(ə)l] PIE24 .
A , APPLE PIE24 .
一个 , 苹果 PIE24 .

A，苹果派24。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ALPHABET25 .
THE RAILWAY ALPHABET25 .
这 铁路 ALPHABET25 .

铁路字母表25。

['nɜːsəri] SONGS26 .
NURSERY SONGS26 .
苗圃 SONGS26 .

童谣26.

['nɜːsəri] DITTIES27 .
NURSERY DITTIES27 .
苗圃 DITTIES27 .

童谣27.

[pʌntʃ] [ænd; ənd] JUDY28 .
PUNCH AND JUDY28 .
冲床 和 JUDY28 .

潘趣和朱迪28。

['aʊə(r)] PETS29 .
OUR PETS29 .
我们的 PETS29 .

我们的宠物29。

CINDERELLA30 .
CINDERELLA30 .
CINDERELLA30 .

灰姑娘30。

[pʊs] - [ɪn] - BOOTS31 .
PUSS - IN - BOOTS31 .
猫 - 在 - BOOTS31 .

穿靴子的猫31。

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] - HOOD32 .
LITTLE RED RIDING - HOOD32 .
小的 红色的 骑术 - HOOD32 .

小红帽32。

[waɪld] ANIMALS33 .
WILD ANIMALS33 .
荒野 ANIMALS33 .

野生动物33.

[teɪm] ANIMALS34 .
TAME ANIMALS34 .
驯服 ANIMALS34 .

驯服的动物34.

BIRDS35 .
BIRDS35 .
BIRDS35 .

鸟类35。

[dʒæk]
JACK
杰克

杰克

[ðə; ði]['dʒaɪənt] KILLER36 .
THE GIANT KILLER36 .
这 巨大的 KILLER36 .

巨人杀手36。

[bluː] BEARD37 .
BLUE BEARD37 .
蓝色的 BEARD37 .

蓝胡子37。

ALADDIN38 .
ALADDIN38 .
ALADDIN38 .

阿拉丁38。

[ðə; ði] ['fɔːti] THIEVES39 .
THE FORTY THIEVES39 .
这 四十 THIEVES39 .

四十大盗39.

[tɒm] THUMB40 .
TOM THUMB40 .
汤姆 THUMB40 .

汤姆·拇指40。

['sliːpɪŋ] ['bjuːti] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd]
SLEEPING BEAUTY IN THE WOOD
睡眠 美丽 在 这 木头

睡美人林中篇

[dʒɔːdʒ] ['raʊtlɪdʒ] [ænd; ənd] [sʌnz] ,
GEORGE ROUTLEDGE AND SONS ,
乔治 劳特利奇 和 儿子们 ,

乔治·劳特利奇父子公司

['lʌndən] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] .
LONDON AND NEW YORK .
伦敦 和 新的 约克 .

伦敦和纽约。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神